

SONY

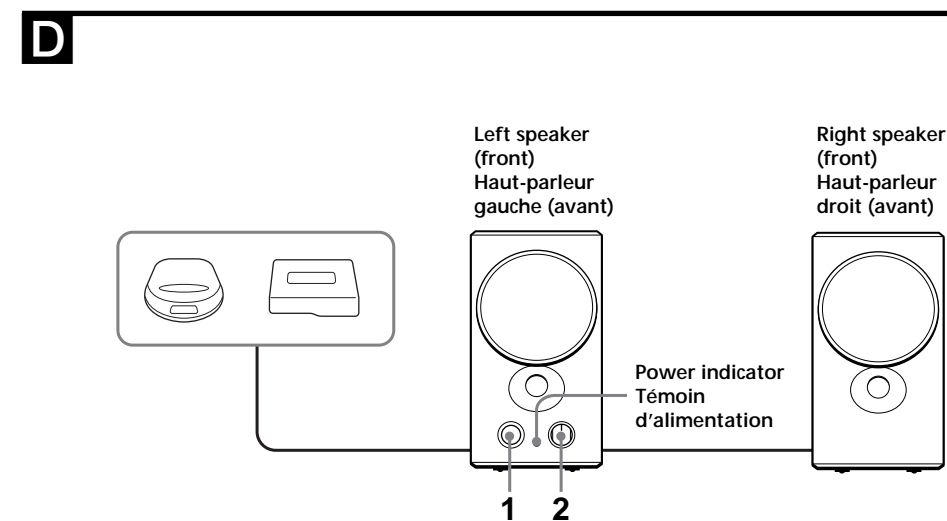
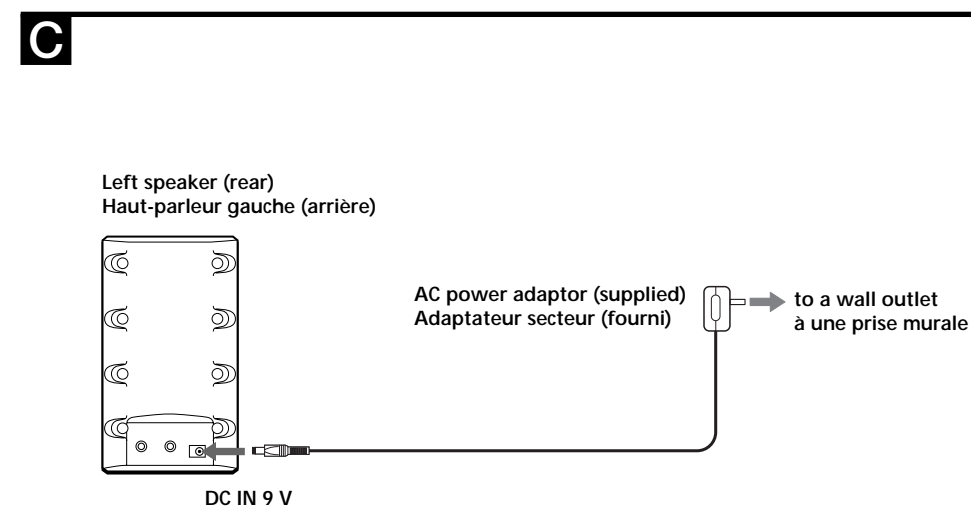
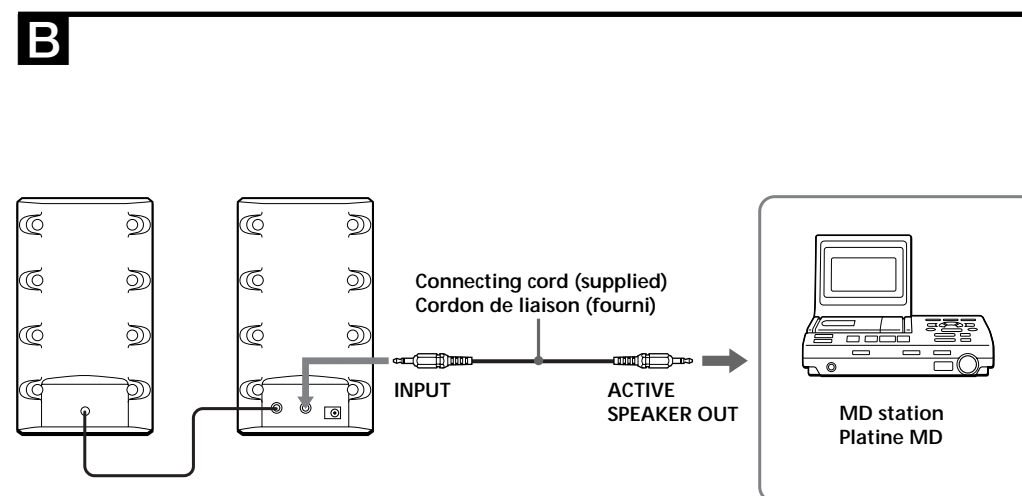
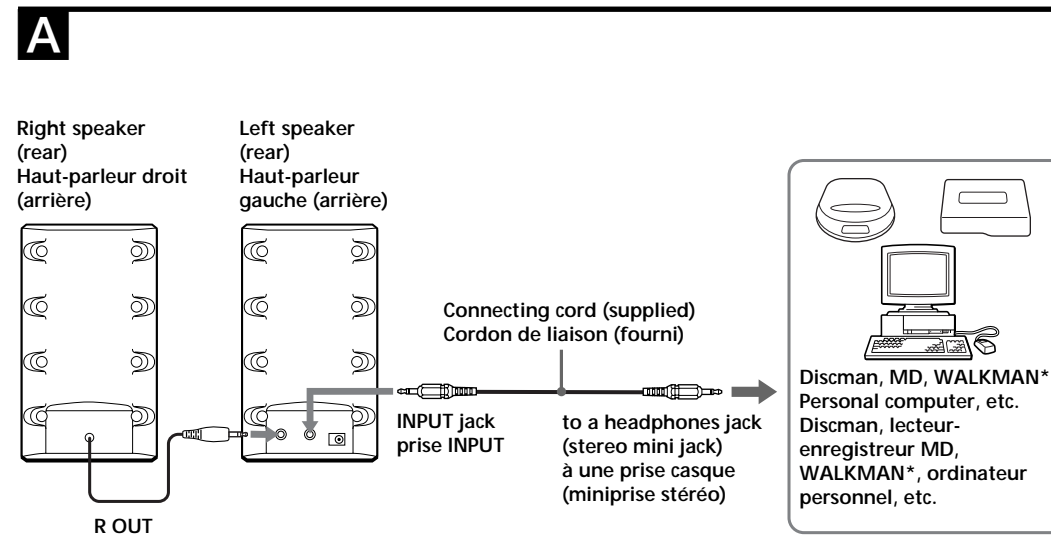
3-864-922-31(1)

Stereo Active Speaker System

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

SRS-Z500/Z500PC

Sony Corporation © 1998 Printed in Philippines



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Features

The Sony SRS-Z500/Z500PC is a compact-size speaker system with a built-in power amplifier. This system can be connected to a Discman, WALKMAN® headphone stereo, MD station, etc.

- Newly developed Σ-type magnetic circuit reproduces powerful bass that you cannot imagine from its appearance.
- Power output of 3 W + 3 W
- MEGA BASS, IBB (Intelligent Bass Boost) circuit enables you to obtain powerful bass regardless of the sound volume.

* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Precautions

• Before operating the system, check that the operating voltage of your system is identical with the voltage of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
Canada	120 V AC, 60 Hz
European countries	230 V AC, 50 Hz
Other countries	• 110 – 120 V AC, 50/60Hz • 220 – 230 V AC, 50 Hz

- Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.
- After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor off.
- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into either speaker, disconnect the AC power adaptor and have the speaker checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the side of the plug of the AC power adaptor.
- Install the system on a flat, level surface to prevent it from falling over or dropping. Do not place valuables near it.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

If you have any questions or problems concerning your system that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Français

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Caractéristiques

Le système Sony SRS-Z500/Z500PC est un système acoustique compact avec amplificateur intégré. Il peut être raccordé à un Discman, baladeur stéréo WALKMAN®, platine MD, etc.

- Le circuit magnétique de type Σ de nouvelle conception reproduit des graves puissants difficiles à imaginer pour des enceintes de cette taille.
- Puissance de sortie de 3 W + 3 W
- Les circuits MEGA BASS, IBB (Intelligent Bass Boost) vous permettent d'obtenir des graves puissants quel que soit le réglage du volume.

* WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

Précautions

- Avant de mettre le système en marche, vérifiez si la tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale.

Lieu d'achat	Tension de fonctionnement
Canada	Secteur 120 V, 60 Hz
Pays d'Europe	Secteur 230 V, 50 Hz
Autres pays	• Secteur 110 – 120 V, 50/60 Hz • Secteur 220 – 230 V, 50 Hz

- Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni à l'exclusion de tout autre.
- Débrancher l'adaptateur de la prise murale après avoir fait fonctionner le système sur le secteur, si le système ne doit pas être utilisé pendant longtemps. L'interrupteur POWER du haut-parleur gauche n'éteint pas l'adaptateur secteur.
- Ne pas laisser le coffret. Faire appel à un technicien qualifié uniquement.
- Ne pas installer le système près d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé au soleil, à une poussière excessive, à l'humidité, à la pluie ou à des chocs mécaniques.
- Si un solide ou un liquide pénètre à l'intérieur d'un haut-parleur, débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur et faire vérifier le haut-parleur par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

- Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant pour nettoyer le coffret.
- Bien que ce système soit protégé contre les champs magnétiques, ne pas laisser de cassettes enregistrées, montres, cartes de crédit ou disquettes à codage magnétique devant le système pendant un long temps.
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation et autres informations électriques, se trouve sur le côté de la fiche de l'adaptateur secteur.
- Installer le système sur une surface plane et de niveau pour éviter qu'il ne tombe. Ne pas placer d'objets de valeur à proximité.

Si l'image d'un téléviseur ou l'affichage d'un moniteur sont déformés magnétiquement

Bien que ce système soit à blindage magnétique, il peut arriver que l'image de certains téléviseurs/écrans d'ordinateurs personnels soit déformée magnétiquement. Dans ce cas, éteindre le téléviseur/ordinateur, et attendre 15 à 30 minutes avant de le remettre sous tension. Pour l'ordinateur, prendre des mesures adéquates, telles que la sauvegarde des données avant la mise hors tension.

Si aucune amélioration n'est constatée, éloigner le système du téléviseur/ordinateur. Par ailleurs, vérifier qu'aucun objet contenant des aimants, tel qu'un rack audio, meuble de téléviseur, jouets, etc., n'est fixé ou placé à proximité du téléviseur/ordinateur. Ils pourraient provoquer une distorsion magnétique de l'image suite à leur interaction avec le système.

Pour toute question ou tout problème au sujet de ce système non couverts dans ce mode d'emploi, consulter le revendeur Sony le plus proche.

Connexions (Voir fig. A)

Raccorder le haut-parleur gauche à l'appareil source.

Quand le système est raccordé à la prise monophonique d'une radio, etc., le son ne sort que par le haut-parleur gauche. Dans ce cas, utiliser l'adaptateur de fiche optionnel Sony PC-236HG. Le son sortira des deux haut-parleurs.

Connexion à une prise de casque 6,35 mm stéréo

Utiliser le cordon de liaison RK-G138HG.

Raccordement à une platine MD (Voir fig. B)

Utiliser la prise INPUT du haut-parleur gauche pour le raccordement à une platine MD.

Sources d'alimentation (Voir fig. C)

Une source d'alimentation secteur est requise quand le système est utilisé.

Remarque sur l'adaptateur secteur

N'utiliser que l'adaptateur secteur fourni, à l'exclusion de tout autre.



Fonctionnement (Voir fig. D)

- 1 Tourner l'interrupteur POWER pour mettre le système sous tension. Le témoin POWER s'allume.
- 2 Régler le volume avec la commande VOLUME.

Remarque

Mettre hors service la fonction MEGA BASS (Walkman) ou BASS BOOST (Discman, etc.) car elle pourrait provoquer une distorsion du son.

Après avoir fini d'écouter, tourner l'interrupteur POWER pour mettre le système hors tension. Le témoin POWER s'éteint.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie 3 W + 3 W
Impédance d'entrée 4,7 kilohms (à 1 kHz)
Entrée Minifiche stéréo (INPUT)

Section haut-parleurs

Système Pleine gamme, bass reflex
Haut-parleur Blindage magnétique ø 57 mm (2 1/4 po.)
Impédance nominale 8 ohms
Puissance d'entrée nominale 3 W

Généralités

Alimentation La prise DC IN 9 V accepte l'adaptateur d'alimentation secteur Sony fourni (haut-parleur gauche uniquement)

Dimensions Env. 80 × 145 × 135 mm (l/h/p) (3 1/4 × 5 3/4 × 5 3/8 po.) parties saillantes et commandes comprises
Haut-parleur gauche: Env. 580 g (1 lb. 4 on.)
Haut-parleur droit: Env. 550 g (1 lb. 3 on.)

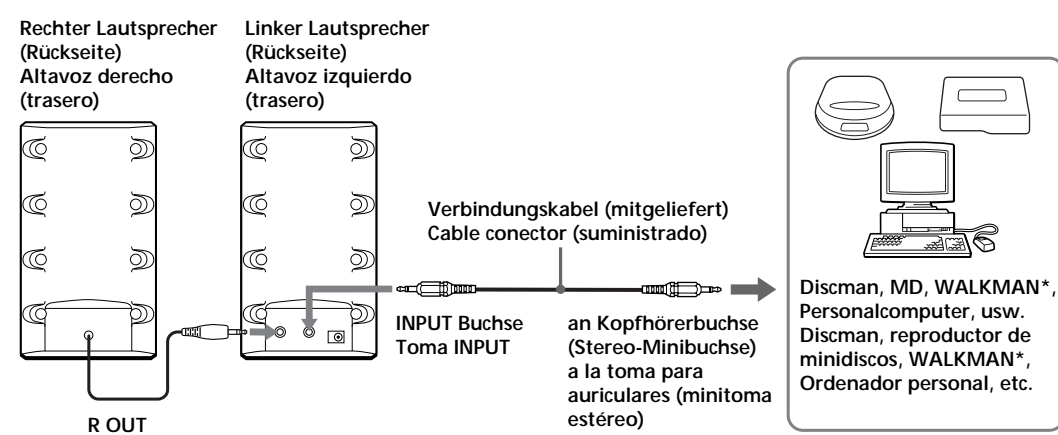
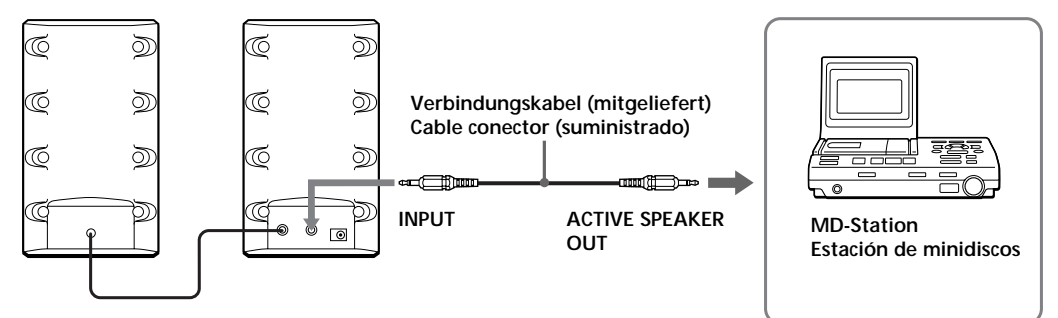
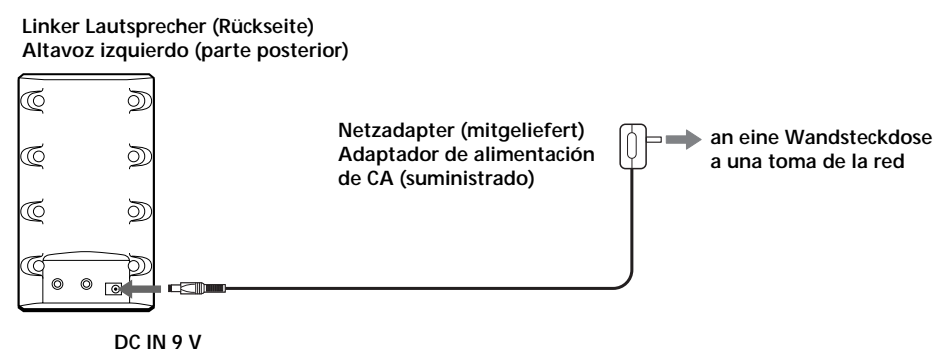
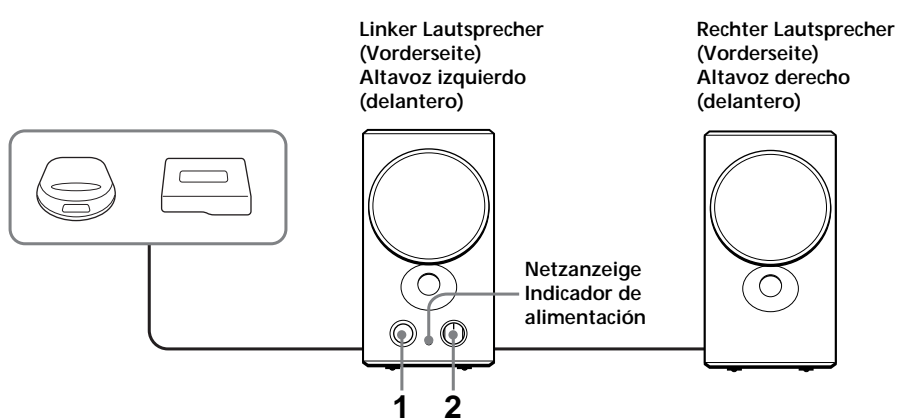
Poids

Accessoires fournis Adaptateur secteur (1)
Cordon de liaison (minifiche stéréo ↔ minifiche stéréo) (1)

Accessoires en option Adaptateur de fiche PC-236HG
Cordon de liaison RK-G138HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

La marque CE de l'appareil n'est valide que pour les produits commercialisés dans l'Union Européenne.

A**B****C****D****Deutsch**

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-Z500/Z500PC besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluß eines Discman, WALKMAN* usw.

- Neu entwickelte Σ -Magnetschaltung reproduziert kräftige Bässe, die man sich von der äußeren Erscheinung her nicht vorstellen kann.
- Ausgangsleistung 3 W + 3 W.
- Die Schaltungen MEGA BASS, IBB (Intelligente Bassanhebung) erlauben kräftige Tiefen ungeachtet der Lautstärkeneinstellung.

* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

Zur besonderen Beachtung

• Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Systems, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Land	Betriebsspannung
Kanada	120 V Wechselspannung, 60 Hz
Europa	230 V Wechselspannung, 50 Hz
Andere Länder	• 110 – 120 V Wechselspannung, 50/60 Hz • 220 – 230 V Wechselspannung, 50 Hz

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse; überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in einen Lautsprecher gelangen, trennen Sie den Netzadapter ab und lassen Sie den Lautsprecher von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie ihn weiterverwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.
- Trotz der abgeschirmten Auslegung der Lautsprechermagneten sollten keine Tonbänder, Disketten, Magnetkarten usw. für längere Zeit in unmittelbarer Nähe der Lautsprecher verbleiben.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. Befindet sich an der Seite des Netzadaptersteckers.
- Stellen Sie das Lautsprechersystem auf einer flachen, ebenen Fläche auf, um zu verhindern daß das Gerät umkippt oder herunterfällt. Bewahren Sie keine wertvollen Gegenstände in der Nähe des Geräts auf.

Im Falle magnetischer Störungen eines TV-Bildes oder Monitorbilds

Trotz der magnetischen Abschirmung der Lautsprecher kann es u.U. zu einer magnetischen Verzerrung auf einem in der Nähe aufgestellten TV- oder Computer-Monitors kommen. Schalten Sie in einem solchen Fall den Fernseher bzw. Monitor aus und nach ca. 15 bis 30 Minuten wieder ein. Im Falle eines Computer-Systems sollten Sie vorher die Daten sichern.

Wenn das nichts hilft, vergrößern Sie den Abstand zwischen Fernseher bzw. Computer-System und Lautsprechern. Halten Sie auch sonstige Anlagen von Fernsehern und Computer-Systemen fern, die Magneten enthalten (z.B. Audio-Racks, TV-Gestelle, Spielzeug usw.).

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Características

El SRS-Z500/Z500PC es un sistema de altavoces compacto, tamaño bolsillo, con un amplificador de potencia incorporado. El sistema podrá conectarse a un Discman, un WALKMAN* con auriculares estéreo, una estación de minidiscos, etc.

- Circuito magnético de tipo Σ , recientemente desarrollado, que reproduce graves potentes inimaginables por su aspecto.
- Salida de potencia de 3 W + 3 W
- El circuito MEGA BASS, IBB (refuerzo de graves inteligente) le permite obtener graves potentes independientemente del volumen del sonido.

* WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation.

Precauciones

• Antes de utilizar le sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

Lugar de adquisición	Tensión de alimentación
Canadá	120 V CA, 60 Hz
Europa	230 V CA, 50 Hz
Otros países	• 110 – 120 V CA, 50/60 Hz • 220 – 230 V CA, 50 Hz

- Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado. No use ningún otro adaptador de alimentación de CA.
- Después de haber alimentado el sistema con el adaptador de alimentación de CA, desconecte éste de la toma de la red cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo. El interruptor POWER del altavoz izquierdo no desconectará el adaptador de alimentación de CA.
- No abra las cajas acústicas. En caso de avería solicite los servicios de personal cualificado.
- No deje el sistema cerca de fuentes térmicas, ni en lugares sometidos a la luz directa, polvo excesivo, humedad, lluvia, ni choques.
- Si dentro del sistema cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el adaptador de alimentación de CA y haga que sea revisado por personal cualificado.
- No emplee alcohol, bencina, ni diluidor de pintura para limpiar las cajas acústicas.
- Aunque este sistema está magnéticamente apantallado, no deje sus cintas grabadas, relojes, tarjetas de crédito, ni discos floppy, porque poseen codificación magnética, delante del sistema durante largos periodos de tiempo.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra debajo del enchufe del adaptador de alimentación de CA.
- Instale el sistema sobre una superficie plana y nivelada para evitar que se caiga. No coloque objetos de valor cerca del sistema.

Si la imagen del televisor o del monitor aparece distorsionada debido al magnetismo

Aunque este sistema tiene está magnéticamente apantallado, a veces las imágenes de algunos televisores/monitores de ordenadores personales pueden verse distorsionadas por el magnetismo. En estos casos, desconecte una vez el televisor/ordenador personal y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. En el caso de un ordenador personal, tome las precauciones del caso, para no perder datos importantes.

Si esto no parece solucionar el problema, instale el sistema alejado del televisor/ordenador personal. No acerque objetos que contengan imanes cerca del televisor/ordenador personal, un mueble de audio o mesa de TV, juguetes, etc. La distorsión de las imágenes puede deberse a la combinación de estos imanes con el efecto del sistema.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema que no pueda resolver este manual, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Anschluß

(Siehe Abb. A)

Schließen Sie den linken Lautsprecher an der Signalquelle an.

Wenn die Lautsprecher an einer Mono-Buchse eines Radios usw. angeschlossen sind, ist das Tonsignal möglicherweise nur über den linken Lautsprecher zu hören. Verwenden Sie in einem solchen Fall den getrennt erhältlichen Sony Netzadapter PC-236HG. Mit diesem Adapter ist der Ton über beide Lautsprecher zu hören.

Anschluß an eine Stereo-Klinken-Kopfhörerbuchse

Verwenden Sie hierzu das Verbindungskabel RK-G138HG (beides Sonderzubehör).

Anschluß an eine MD-Station (Siehe Abb. B)

Verwenden Sie die Buchse INPUT an der linken Box beim Anschluß an eine MD-Station.

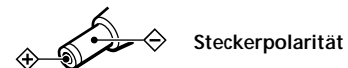
Stromquellen

(Siehe Abb. C)

Das System kann nur über Netzstrom betrieben werden.

Hinweis zum Netzadapter

Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter; ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.

**Betrieb**

(Siehe Abb. D)

- 1 Drücken Sie den POWER-Schalter zum Einschalten des Systems. Die POWER-Anzeige leuchtet auf.
- 2 Stellen Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.

Hinweis

Schalten Sie die Funktionen MEGA BASS (Walkman) oder BASS BOOST (Discman etc.) aus, da diese Klangverzerrung verursachen können.

Nach dem Hören stellen Sie den POWER-Schalter in Aus-Stellung, um das System auszuschalten. Die POWER-Anzeige erlischt.

Technische Daten**Verstärkerteil**

Ausgangsleistung 3 W + 3 W
Eingangsimpedanz 4,7 kOhm (bei 1 kHz)
Eingang Stereo-Minibuchse (INPUT)

Lautsprecherteil

System Vollbereich, Baßreflex
Bestückung ø 57 mm, magnetisch abgeschirmt
Nennimpedanz 8 Ohm
Nennleistungsleistung 3 W

Allgemeine Daten

Stromversorgung 9 V Gleichspannung mitgelieferter Sony-Netzadapter (nur linker Lautsprecher)
ca. 80 × 145 × 135 mm (B/H/T) einschließlich hervorstehende Teile und Bedienelemente

Abmessungen Linker Lautsprecher: Ca. 580 g
Rechter Lautsprecher: Ca. 550 g

Mitgeliefertes Zubehör

Netzadapter (1)
Verbindungskabel (Stereo-Minstecker ↔ Stereo-Minstecker) (1)
Steckeradapter PC-236HG
Verbindungskabel RK-G138HG

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Die CE-Marke hat nur in der EG Gültigkeit.